

# C ONTENTS

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| Chapter 1 | Choosing Our Song . . . It's Not So Simple:<br>Serving the Singing Congregation<br>in the 21st Century .....  | 4  |
|           | Elegir nuestro canto... no es tan sencillo:<br>servir al pueblo congregado<br>que canta en el siglo XXI ..... | 10 |
| Chapter 2 | I Sing Praise with All My Being!<br>Singing, Worship, and Music Therapy .....                                 | 17 |
|           | ¡Canto alabanzas con todo mi ser!<br>Terapia de canto, alabanza y música .....                                | 22 |
| Chapter 3 | We Are What We Sing:<br>The Formative Power of Congregational Song .....                                      | 28 |
|           | Somos lo que cantamos:<br>el poder formativo del canto para los fieles .....                                  | 33 |
| Chapter 4 | An Extraordinary Song:<br>Singing the Ordinary of the Mass .....  | 38 |
|           | Un canto extraordinario:<br>cantando el Ordinario de la Misa .....  | 44 |
|           | About the Authors.....  | 50 |

# 2

## **I Sing Praise with All My Being! Singing, Worship, and Music Therapy**

**BY Jennifer Phelps Ollikainen**

Musicians know that at some level, music is full of memory and emotion. When we sing old familiar songs, tears well up and loved ones dance with the song in our minds.

Music therapists know that these memories, braided together with music and faith, are carried throughout the brain on pathways engaging deeply with the senses and emotions. After a brief overview of music therapy, a therapeutic discipline that uses brain functioning and music, we will look for insight into the church musician's task of planning and shaping the

music of worship. The intent is not to make music therapists of church musicians, but to share insights and examine the points of intersection. Church musicians will then have a new window through which to view their ministry.

## **Music therapy and the brain**

For thousands of years humans cultures have intuitively known the power of music and have utilized music for healing and ritual. The return of wounded soldiers from World War II sparked the development of music therapy as a discipline and profession. The *American Music Therapy Association*, the professional association of the discipline, defines music therapy as “the clinical and evidence-based use of music interventions to accomplish individualized goals within a therapeutic relationship by a credentialed professional who has completed an approved music therapy program.”

Oliver Sacks, who was an author and professor of neurology at Columbia University, noted that there is no one single musical center in our brains; rather, music is processed in scattered networks throughout our brains. We integrate the sensory stimuli of tone, pitch, rhythm, timbre, melody, harmony, dissonance, and more using a variety of pathways throughout our brains. Added to this unconscious processing of musical stimuli is an often profound emotional response. While it has not yet been researched in worship or music therapy circles, one might hypothesize that the pervasive use of music in worship services by people who are suffering in some way is no accident. Even the biblical witness observes how music has the power to make a person feel better. In 1 Samuel 16:23 David soothed King Saul with music: “Whenever the spirit from God came upon Saul, David would take the harp and play, and Saul would be relieved and feel better, for the evil spirit would leave him.”

# 2

## **¡Canto alabanzas con todo mi ser! Terapia de canto, alabanza y música**

**POR Jennifer Phelps Ollikainen**

Los músicos saben que la música está llena de recuerdos y emociones que afectan a la persona. Cuando cantamos viejas canciones populares, brotan las lágrimas y los seres queridos bailan con la canción en la mente.

Los terapeutas musicales saben que estos recuerdos, trenzados con la música y la fe, intervienen en los procesos cerebrales y están profundamente conectados con los sentidos

y las emociones. Después de un vistazo a la terapia musical, la disciplina que usa el funcionamiento del cerebro y la música, buscaremos ideas sobre la tarea del músico eclesial al planificar y dar forma a la música del culto. No se pretende hacer de los músicos eclesiales terapeutas musicales, se trata simplemente de analizar los puntos en común y aprovechar lo que esta disciplina pueda aportar. Esto permitirá a los músicos eclesiales ver su ministerio o apostolado bajo una nueva luz.

## **La terapia musical y el cerebro**

Durante miles de años, los seres humanos han conocido intuitivamente el poder de la música y la han utilizado para sanación y ritos. El regreso de soldados heridos durante la Segunda Guerra Mundial dio lugar a la terapia musical como disciplina y profesión. *American Music Therapy Association*, una asociación profesional de esta disciplina, define la terapia musical como “el uso clínico, basado en la evidencia, de las intervenciones musicales para alcanzar metas individualizadas dentro de una relación terapéutica de un profesional acreditado que ha finalizado un programa de terapia musical aprobado”.

Oliver Sacks, que fuera autor y profesor de neurología en la Universidad de Columbia, observó que no hay un solo centro musical en nuestros cerebros; más bien, la música se procesa en redes diseminadas por todo el cerebro. Asimilamos el procesamiento de estímulos sensoriales de estilo, tono, ritmo, timbre, melodía, armonía, disonancia, a un mayor uso de diversos caminos en todo el cerebro. Además de este procesamiento inconsciente de los estímulos musicales, a menudo hay una respuesta emocional profunda. Aunque no se ha investigado en los círculos de terapia musical o de culto, se puede suponer que el uso generalizado de la música en los servicios de culto por parte de personas que sufren de alguna manera no es casualidad. Incluso el testimonio bíblico observa